

BIBLIOGRAPHY

- Abdullah, Hobir, and Fadloeli (1995). *Materi Pokok Translation*. Jakarta: Universitas Terbuka, Depdikbud.
- Albir, A. and Molina L. (2002). *Translation Technique Revisited: A Dynamic and Functional Approach*. Meta, XLVII, 4. Spain, Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. From: <http://www.uv.es/tronch/TradEspII/Trans-Techn-Molina-Hurtado.pdf>. [Retrieved on August 10th, 2011].
- Aminudin. (1995). *Linguistik Suatu Pengantar*. Bandung: Angkasa.
- Anonymous. (2008). *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional. From: <http://bit.ly/bSp0ch> [Retrieved on April 05th, 2011].
- _____. (2008). *Oxford Learner's Pocket Dictionary*. Oxford: Oxford University Press.
- _____. (2008). *The Columbia Encyclopedia, Sixth Edition*. From <http://www.encyclopedia.com/topic/novel.aspx>. [Retrieved on November 19th, 2011].
- Bain, Beaty, and Hunter. (1973). *The Norton Introduction to Literature*. New York: W.W. Norton & Company. Inc.
- Baker, Mona. (1992). *In Other Words: A Course Book on Translation*. London: Routledge.
- Bandu, D. J. (2002). *Errors Analysis of Indonesian – English Translation Research*.
- Bell, Roger T., (1993). *Translation and Translating: Theory and Practice*, London: Longman, 2ed. From: <http://www.englishindo.com/2011/01/definisi-terjemahan.html> [Retrieved on November 19th, 2011].
- Bredin, Hugh. 1998. Comparison and Similes. *Lingua*, 105, 67-78.
- Brislin, R.W. (1976). *Translation: Application and Research*. New York: Garden Press, Inc.

- Catford, J.C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Choliludin. (2009). *The Technique of Making Idiomatic Translation*. Jakarta: VISIPRO Divisi dari Kesaint Blanc.
- Creswell, John W. (2008). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches (2nd Edition)*. Sage Publication. From <http://bit.ly/sczWkn> [Retrieved on November 20th, 2011].
- Delisle, J.: *L'analyse du discours comme méthode de traduction*, Ottawa, University of Ottawa, 1980.
- Devlin, J. (2002). *How to Speak and Write Correctly*.
- Fadaee, Elaheh. (2010). *Symbols, Metaphors and Similes in Literature: A Case Study of "Animal Farm"*. Iran: Islamic Azad University of Bandar Abbas, *Journal of English and Literature* Vol. 2(2), pp. 19-27.
- Fraenkl & Wallen. (1993). *How to Design and Evaluate Research in Education 2nd Edition*. Singapore: McGraw Hill.
- Frawley, W. (1984). "Prolegomenon to a Theory of Translation", in Frawley, W. [ed], *Translation: literary, linguistic, and philosophical perspective*, University of Delaware Press, Newark, London, and Toronto.
- Fromilhague, Catherine. (1995). *Les Figures de Style*. Paris: Nathan.
- Gibbs, RW. (1994). *The Poetics of Mind*. Cambridge: University Press.
- Gibran, Kahlil. (1986). *Kahlil Gibran - Sayap-sayap Patah*. Trans. M. Ruslan Shiddieq. Jakarta: Dunia Pustaka Jaya.
- _____. (1999). *Kahlil Gibran - Sayap-sayap Patah*. Trans. Sabri. Jogjakarta: Yayasan Bentang Budaya.
- Glesne, C., & Peshkin. (1992). *Becoming qualitative researchers: An introduction*. White Plains, NY: Longman.
- Hartono, Rudi. (2009). – *Teori Penerjemahan (A Handbook for Translators)*. Semarang: CV Cipta Prima Nusantara Semarang.
- _____. (2010). *Translating Metaphores from English into Indonesian: Problems and Solutions*. Semarang: Semarang State University. From: <http://www.journal.unnes.ac.id/index.php/LC/article/download/902/841> [Retrieved on November 19th, 2011].

- Halliday, M.A.Kand Hasan, R. (1989). *Language, Context, and Text: Aspects of Language in A social-Semiotic Perpective*. Victoria: Brown Prior Anderson.
- Journal of English and Literature Vol. 2(2), pp. 19- Available online <http://www.academicjournals.org/> ISSN 2141-2626 ©2011 Academic Journals. From: <http://bit.ly/t7s2Qf> [Retrieved on September 15th, 2011].
- Keraf, Gorys, 1985. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: Gramedia.
- Larson, M. (1984). *Meaning-Based Translation*. USA: University Press of America, Inc.
- Maxwell, J. A. (1996). *Qualitative Research Design: An Interactive Approach*. London: Sage.
- Moentaha, S. (2006): *Bahasa dan Terjemahan*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Molina, L. (1998): *El tratamiento de los elementos culturales en las traducciones al árabe de "Cien años de soledad"*, Dissertation, Universitat Autònoma de Barcelona.
- Newmark, P. (1981). *Approaches to Translation*. New York: Pergamon Press.
- _____.(1988). *A Textbook of Translation*. United Kingdom: Prentice Hall International (UK) Ltd.
- Nida, E.A. & Taber, C.R. (1982). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J.Brill.
- Pierini, P. (2007). *Simile in English: From Description to Translation*. From <http://www.ucm.es/info/circulo/no29/pierini/pdf>. [Retrieved on July 20th, 2011].
- Roda P. Roberts. 1995. Towards a Typology of Translations. *Hieronymus Complutensis* 1: 69-78. [Retrieved from <http://bit.ly/x2NjQ7> on January 4th, 2012].
- Roncero, et.al. (2006). *Similes on the Internet have explanations*. In Press; available (01.25.07) at <http://utcsutoronto.ca/~Kennedy/Roncero.Kennedy-Smith.pdf>.
- Savory, Theodore, (1986), *The Art of Translation*, Jonathan Cape Ltd. London.
- Silverman, David. (1993). *Interpreting Qualitative Data*. Sage Publication.

Steiner, E., (1994), "A Fragment of Multilingual Transfer Component and Its Relation to Discourse Knowledge", in Ramm, W [ed.], *Text and Context in Machine Translation and Natural Language Processing*, Vol. 6, Office for Official Publication of European Communities, Brussel & Luxemburg, PP. 77-116.

The World Book Encyclopedia Americana. (1974). 510. From http://repository.upi.edu/operator/upload/s_ing-045425_chapter_ii.pdf [Retrieved on January 3rd 2012].

Tou, A.B.(1989). Some Insights from Linguistics into the Processes and Problems of Translation. TEFLIN Journal, II,1.p.132.

Tou, A.B., (1998), *A Course Handout*, English Education Department, FPBS IKIP Yogyakarta.

Sager, J. C. (1983) *Quality and Standards. The Evaluation of Translations*», in C. Picken (ed.y.The Translator's Handbook, London, Aslib, 1983, p. 121-128.

INTERNET SOURCES

http://academic.brooklyn.cuny.edu/english/melani/novel_19c/wuthering/romance.html [Retrieved on January 3rd, 2012]

<http://bit.ly/tq63R4> [Retrieved on January 2nd, 2012]

<http://bit.ly/uCnciB> [Retrieved on January 3rd, 2012]

<http://bit.ly/uLBGMQ> [Retrieved on January 3rd, 2012]

<http://faculty.ksu.edu.sa/aljarf/Research%20Library/Translation%20references/META3.PDF>

<http://gutenberg.net.au/ebooks05/0500551h.html>

<http://history-world.org/civilization.htm>

http://sfs.cumt.edu.cn/trans/courseware/tr_and_non-lit.ppt [Retrieved on January 4th, 2012]

<http://thebest-rd69.blogspot.com/>

<http://www.ewinarko.staff.ugm.ac.id/kripto/Penulisan%20daftar%20pustaka.pdf>